

Le Ballon d'Or selon Mellerio

The Golden Ball
a Mellerio creation

Tous les grands footballeurs de la planète l'ont déjà porté. Mais peu savent que le Fifa Ballon d'Or est une œuvre conçue, depuis sa création en 1956, par le joaillier Mellerio dits Meller, fondé, lui, il y a quatre siècles. Nécessitant des dizaines d'heures de travail, ce trophée passe entre les mains de nombreux artisans : l'orfèvre, le repousseur, le ciseleur, le graveur, le doreur, le polisseur, etc. Depuis 1956, cette statuette n'a quasiment pas changé : elle est constituée de deux demi-sphères de laiton, soudées au chalumeau, et remplies de cire. Connu pour son travail pour les têtes couronnées d'Europe depuis le XVII^e siècle, Mellerio dits Meller conçoit également des trophées pour d'autres organisations. Many of the world's greatest footballers have held it aloft at some point, but few know that the Ballon d'Or trophy was originally designed in 1956 by jewellers Mellerio dits Meller, founded four centuries ago. Requiring many hours of work, the trophy is passed from craftsman to craftsman : goldsmiths, turners, cutters, engravers, gilders, polishers, and so on. The trophy has remained virtually unchanged since 1956 : two brass half-spheres, welded together and filled with wax. Mellerio dits Meller, renowned for its work for European monarchs since the seventeenth century, also designs trophies for other organisations.



Jaubalet, le joaillier 3.0

Jaubalet – jewellery 3.0

Le joaillier de la place Vendôme Jaubalet franchit une étape supplémentaire dans son développement, en proposant de nouveaux services reposant sur l'utilisation de la 3D et de la cire. La maison met au service de ses clients son savoir-faire sur son site Internet, animé en direct par des experts au moyen d'un service de discussion. Jaubalet accompagne ainsi chaque client, du croquis initial aux détails de finitions, en leur proposant notamment la validation d'une maquette de cire en 3D. De cette manière, le joaillier peut vendre ses bijoux dans le monde entier, le plus simplement du monde. Jaubalet jewellers on Place Vendôme has taken further step forward, offering new services based on the use of 3D and wax. The firm can now make its knowhow available to customers live on its website using a chat service. Jaubalet assists each customer, from the original sketch down to the finishing details – and, in addition, offers final confirmation in the form of a 3D wax model. It's a smart and simple way for the firm to sell its jewellery anywhere in the world.

Hublot fait peau neuve rue Saint Honoré

A facelift for Hublot
in Rue Saint Honoré

Ouverte il y a huit ans au 271 de la rue Saint Honoré, la boutique Hublot – alors sa première au monde – a rouvert ses portes après un mois de travaux. Le point de vente s'est doté de nouvelles façades extérieures et s'est penché sur un réaménagement de ses espaces de vente, selon son concept d'Art de la Fusion : un jeu subtil de matières, de tissus et de styles, conférant à la boutique une atmosphère de luxe et d'élégance et une ambiance feutrée. L'art est présent au cœur de la boutique puisque la manufacture horlogère suisse a fait réaliser par des artisans italiens des plaques en verre spatulées et argentées, destinées à mettre en avant ses pièces maîtresses. The first Hublot boutique in the world originally opened eight years ago at 271 Rue Saint Honoré – and has now reopened after a month of remodelling works. The outlet now boasts new outside facades and redesigned sales areas, in line with its Fusion Art concept : a subtle interplay of materials, fabrics and styles, giving the boutique an elegant, luxurious atmosphere with a friendly feel. Art is also present at the heart of the store : to show off its masterpieces, the Swiss watch manufacturer has had silver-coated, spoon-shaped glass plates made by Italian craftsmen.

